Orquesta Sinfónica de Madrid

Núm.

INVITACION AL

WEBER (WEINGARTN

Symphonieen—Fantasieen—Ouverturen—Potpourris etc.

für Orchester in Partitur und Stimmen.

	Partitur Stimmen	Jede			1	lede				
	MK. Pt. Mk. Pt.	Mk. Pf.	Massenet, J. Der König von Lahore.	Mk. P	Stimmen f. Mk. Pf.	Dublierst. Mk. Pf.				
Attern, W. Op. 16. Hte Symphonie in D.			2. Danse des Esclaves Persanes (II. Akt)	n. 4 -	n. 8 —	n. — 60				
Bach, Joh. S. Adagio für kleines Orchester von H. Urban Bazzini, A. Op. 77. Francesca da Rimini. Symphonische	2-2-	- 30	3. Entr'act (V. Akt) 4. Festlicher Aufzug Variationen über eine Hindu-Melodie	n. 24	1 +	n. — 60				
Dichtung Berény, H. Talmah. Aurel's Traum. Intermezzo	n. 20 — n. 16 —	1 50	Variationen über eine Hindu-Melodie	n. 5 -	-n. 10 —	n. — 80				
Berlioz, H. Sylphentanz aus Faust und P Hertel			Sphärenmusik und Ballet		n 4 -	n — 60				
Op. 105 Trompeter-Polka	150	60	Menuett	n. 2 -	n. 2 —	n. — 60				
Brill, Ignaz. Op. 25. Im Walde. Concert-Ouverture Cui, Caesar. Op. 20. Suite-Miniature. (Petite Marche,	n. 5 — 9 —	— 60	Fantasie (F. Hoffmann)	+	n. 12 —	n: 1 —				
Impromptu, a la Schumann, Cantabile Souvenir			Dieselbe 6—14stimmig (event. m. Klavier).	1 1	n. 10 –	n. 1 —				
douloureux, Berceuse, Scherzo rustique) Conradi, A. Op. 106. Ein Melodiensträusschen. Potpourri	n. 4 – n. 6 –	1-	Fantasie (F. Hoffmann) Dieselbe 6—14stimmig (event. m. Klavier) Mejo. Concert-Ouverturem. Choralschluss: "Sei Lobu. Ehr" Mühldorfer, W. Op. 24. Träumerei. Musikalisches	1						
Delibes, L. Coppélia. Ballet. Prélude et Mazourka	n. 4 —	n. — 80	Albumblatt. — Op. 29. Entr'acte aus: "Der Kaufmann von Venedig"	n 6 -	n 6 -	+ 60				
Delibes, L. Coppélia. Ballet. Prélude et Mazourka — Entr'acte et Valse. — Valse de la Poupée et Czardas — Suite aus dem Ballet Coppélia. Hieraus einzeln: Notturne.	n. 4 —	n. — 40								
- Suite aus dem Ballet Coppélia	n. 24 — n. 25 —	n. 1 50	und P. Hertel Op. 103, Husaren-Polka	1	6 80	- 40 1 30				
Hieraus einzeln: Notturno Slavische Volksmelodie mit Variat.	† n. 4 —	n 30	Pötzsch, W. Faschings-Possen. Potpourri	+	+	†				
- Der konig nat's gesagt.			Neustedt, Ch. Souvenir de Marie Therese, Gavotte, und P. Hertel Op. 103, Husaren-Polka. Parlow, A. Eine Nacht in Berlin. Potpourri Pötzsch, W. Faschings-Possen. Potpourri — Schnick Schnack. Potpourri Pohl, Richard. Abendied. Réverie für 7st. Streichorch.	1 50	9 -	- 80 - 50				
Ouverture Potpourri, arr. von Zimmermann	n. 7 — n. 7 —	n. — 60	Prigogy, A. Op. 9. Lockung (Tentation). Deutscher							
- Pas des fleurs. Grande Valse de Naila: auch unter		п. 1—	Prigogy, A. Op. 9. Lockung (Tentation). Deutscher Reigen Saro, H. Op. 80. Blätter und Blüthen. Potpourri . — Immergrün. Potpourri . Schillings. May. 2 Symphonische Phantasieen.	+	6 — 9 —					
dem litel: Intermerce and Dempley	9 - 9	n. — 30	- Immergrün. Potpourri	+	9 —					
Dasselbe 6—14stimmig (event. m. Klavier). Dorn, H. Wahlverwandtschaften. Melotrop. Kaleidoscop Dreyschock, F. Op. 37 No. 4. Trepak. Durand, A. Op. 62. Chaconne (6—14stimmig ev. m. Klav.) Eisoldt, C. A. Op. 16. Serenade Erdmannsdörfer. M. (Siehe Franz Schulert)	+ 650	-60	Schillings, Max. 2 Symphonische Phantasieen. 1. Meergruss	n 19 -	n 20 -	n. 160				
Dreyschock, F. Op. 37 No. 4. Trepak	† n. 8 – 1	n. — 80	2. Seemorgen Schubert, Franz. Op. 54. Divertissement à la hongroise	n. 10 —	n. 20 —	n. 160				
Eisoldt, C. A. Op. 16. Serenade	+ +	+	No. 1 und 3, Andante und Allegretto, orch. von							
Esoldt, C. A. Op. 16. Serenade Erdmannsdörfer, M. (Siehe Franz Schubert.) Gastaldon, S. Musica proibita Dasselbe 6—14stimmig (event. m. Klav.) Ghys, H. Air Louis XIII. u. Conradi, Greten-Polka Gluck. Gavotte, orchestrirt von Josef Gungl. Godard, B. Op. 50 No. 3. Marquis et Marquise Dasselbe 6—14stimmig (event. m. Klavier). — Op. 51 No. 1. Brésilienne	+ n 1	- 40	M. Erdmannsdorfer Him All Hamon Potn	n. 7 —	n. 10 —	n. 160				
Dasselbe 6-14 stimmig (event. m. Klav.)	† n. 3—	-40	Schubert, W. Schonka, Hip! Hip! Hurrah! Humor. Potp. Schumann, Robert. Op. 99 No. 14. Geschwindmarsch							
Gluck. Gayotte, orchestrirt von Josef Comed	† 4-	- 60	(G moll), orchestrirt von Ed. Braun	T	n. 8—	n. — 40				
Godard, B. Op. 50 No. 3. Marquis et Marquise	† n. 5 – 1	n 40	Op. 124 No. 16. Schlummerlied (Es dur) mit Provenzalisches Minnelied (Op.139), einger v. L. Meinardus	n. 3 —	n. 450	— 50				
Dasselbe 6—14stimmig (event. m. Klavier). — Op. 51 No. 1. Brésilienne	† n. 5 – 1	n. — 40 1 50	- Op. 124 No. 16. Schlummerlied (Esdur) mit Pro-		- 1					
- 0p. 51 No. 2. Kermesse		9.40	orchestrirt von H. Urban	n. 3 —	n. 3 —	- 70				
- Op. 51 No. 3. Marche funèbre			at Dishard On 50 Fourgrout Lighesscene	n. 12 —	n. 24 —	n. 120				
- Op. 53 No. 3. En chantant	t n 5 - r		Taubert, W. Op. 191 No. 3. Festlicher Reigen		n. 6—	— 60				
- Op. 53 No. 3. En chantant Dasselbe 6—14stimmig (event. m. Klavier). Op. 55 No. 4. Viennoise Dasselbe 6—14stimmig (event. m. Klavier). Op. 84 Symphonic Orientals	+ n. 5 - r	n. — 40	Wagner, Richard. Der fliegende Holländer.	9 —	12 —	1-				
Dasselbe 6—14stimmic (event m Klavier)	† n. 6 – n	$\begin{bmatrix} 1 & -40 \\ 1 & -40 \end{bmatrix}$	Dieselhe f kleines ()rch, eingerichtet von In. Stottz.	T	9 - 11 -	1 — 1 —				
op. or. Dimphome Offentale	n. 20 — n. 20 —	3 —	Spinnerlied, Scene, Ballade und Chor Spinnerlied und Ballade f. kl. Orch. arr.		4 —	n. — 40				
Hieraus einzeln: No. 1. Wüstenbild (Les Eléphants)	- C -	60	No. 5a. Duett: "Bleib, Senta, nur einen Augenblick" No. 6. Arie (Daland): "Mögst du, mein Kind"	†	‡	† - 40				
No. 2. Chinoiserie	n = 6 - n = 8 - n	-601	No 7 Chor der norwegischen Matrosen		6 80	_ 40				
No. 3. Im Hamak (Sara la Beigneuse) No. 4. Der Traum der Nikia. (Le Rêve de la Nikia)	$n \rightarrow -n \rightarrow -n$	1 601	Steuermannslied u. Matrosenchor 6—14 stimmig (event. m. Klavier)	+	3 —	_ 30				
No. D. Turkischer Marsch (Marche Turque)	n = 8 - n = 10 - n	a 60	Fontagio (A Seidel)	T		n. 1 —				
und Waldesfriede" Einleitung gum 2 Alt	1 1	4	Fantasie (R. Fehling) 24 stimmig	T		n. 1 — n. 1 —				
Hamm. (Siehe Wagner's Tannhäuser) Kaiser, Emil. Der Trompeter von Säckingen. Werner's		,	Diamai don lotato der Tribunen		14 —	1 -				
Lied: "Behüt' dich Gott"	. +	+		†	12 —	1-				
Lied: "Behüt' dich Gott" Klughardt, Aug. Op. 34. Symphonie in Fmoll	n. 10 — n. 10 —	† 1 50	Ouverture Dieselbe für kleines Orchester Introduction und Chor der Friedensboten Dieselbe 6—14stimmig (event. m. Klavier)	1	9 -	- 60 - 60				
- Op. 40. Orchestersuite in A moll Lack, Th. Op. 161. La Cinquantaine	n. 10 — n. 20 —	$\frac{2}{-40}$		n ()	n. 10 — 1	n. 1 au				
Dasselbe für Streichquartett	n. 160 n. 140 n	. — 40	Balletmusik (H. Akt). Dieselbe 17—20 stimmig. Pantomime	n 12 —	n. 12 — 1 n. 20 —	n. 150 150				
Langenbeck, Georg. Op. 23 Walzer Serenade	8-	_ 60	Tring a Til Alrings Kriedsin, II. Dellachunym, II	ц. 100	11 00	00				
The Op. 1. Gavotte Maria Stuart.	n. Z — n	1 20	Gebet Friedensmarsch	† 3 —	5 —	$-40 \\ -40$				
— Op. 2. Pavane Henri II. Air de Danse du XVIIème Siècle Leoncavallo, R. Bajazzi (Pagliacci).			Tannbäuser und der Sängerkrieg auf Wartburg.							
Prolog		1 30	Ouverture	9 —		Viol. 1/2 à 1.50 Viola 1—. Vello.				
Intermezzo		- 40	Thood Stoltz	-1	12 —	u. Bass à 80 %.				
Fantasie	10 — 10 —	1 -	Duett (Tannhäuser und Elisabeth).	4 -	† 50					
Chatterton. Drama. Symphonisches Intermezzo (Vorspiel zum II. Akt)	10 - 10 -	1 -	Develhe 6-14stimmic (event. m. Klav.)	+	5 —	50				
Scherzo (Vorspiel zum III. Akt)		- 60	Einleitung zum III. Aufzug (Tannhäuser's Pilger- fahrt)	3 —	6 —	- 60 50				
LISZI, Franz. Märsche von Franz Schuhert orchestrirt.			fahrt). Abendsten, arr. von B. Bilse Lied an den Abendsten, arr. von B. Bilse	+	5—	— 50 Viol. 1/2 à 2.50				
No. 1. Marsch in Hmoll	n. 5—n. 9—n	60	Ouverture und der Venusberg (Bacchanale). Nach- componirte Scene. (Ausg. mit u. ohne Gesang)	18 —	90	Bratsche 2.—. Vello.1.50. Bass1—				
No. 3. Reitermarsch in Cdur	n. 4—n. 7—n	. — 60	Pilgerchor (Es) für kleines Orchester	+	5 —	— 50				
No. 4. Ungarischer Marsch in Cmoll	n - 4 - n	601	Den Verushere (Bacchanale). Nachcomponirte	9 —		Viol.1/2, Viola a4.50 Vollo. 80 48. Bass 50 48.				
massenet, J. Der Cid. Ouverture	n. 6 — n. 12 — n	. 1-	Scene	† †	20 —	1 50				
Ballet	n 16 — n. 32 — n	. 2-	Fantaisia dramatique, arr. von Bach	+	† 5—	+ 60				
Aragonaise			Erinnerung an Tannhäuser, arr. von Hamm	+	3 —	— 30				
Maurische Rhapsodie	n 6 - n. 12 - n		Tannhäuser-Nachklänge, arr. von Hamm, Op. 194		6 50	— 60				
Aufzug des Cid	n. 6 — n. 12 — n.	. — 80	Weber, C. M. von. Op. 65. Aufforderung zum Tanz.	a. 5 —	n. 10 —	— 80				
- Eva. Mysterium	n. 20 — n.	. 120	Weingartner, Felix (siehe Weber). Weis, Karl. Die Zwillinge. Vorspiel	a. 6 —	n. 12 — 1	n. — 80				
Prélude	n. 4 — n. 4 — n.	-60	Weis, Karl. Die Zwillinge. Vorspiel		2 1	_40				
— Der König von Lahore. 1. Ouverture	n. 8 — n. 12 — n.	. 1 20	2de Mazourka, orchestrirt von W. Degering	7	n. 4—	- 40				
n. 8 - m. 12 -										

Eigenthum des Verlegers.

Das Recht der öffentlichen Aufführung ist vorbehalten.

ADOLPHFÜRSTNER

Die mit einem † bezeichneten Werke werden nur abschriftlich geliefert. – Von den mit einer Klammer — bezeichneten Werken wird nur Partitur und Stimmen zusammen abgegeben.

Wer das Werk eines Dichters in eine fremde Sprache überträgt und lediglich Wort für Wort in das andere Idiom übersetzt, wird höchstens dem Sinne getreu bleiben, den poetischen Hauch des Originales aber verwischen.

Wer ein Instrumentalwerk für ein anderes Instrument oder eine andere Instrumentengruppe arrangirt und lediglich die Noten von einer Stimme in die andere schreibt, wird etwas Ueberflüssiges leisten, denn das Original wird stets weitaus besser als die Uebertragung, letztere mithin

In beiden Fällen muss die Uebertragung so gestaltet werden, dass sie selbst den Charakter und Werth eines Originales beanspruchen kann und auch unabhängig von letzterem ihre volle Existenzberechtigung besitzt. Mit einem Worte, es wird nothwendig sein, das Hauptwerk entsprechend der Art der neuen Wort- oder Tonsprache, in welche es übersetzt werden soll, **umzudichten.** Ein leuchtendes Beispiel hierfür sind Franz Liszt's Transscriptionen und Arrangements aller Art.

Als ich die Partitur von Berlioz' Instrumentation der "Aufforderung zum Tanz" zum Zweck der Aufführung studirte, fiel mir sofort auf, dass der grosse Meister der Instrumentationskunst diesmal die Leistungsfähigkeit seines Orchesters nach jeder Richtung weit unterschätzt hatte. Er transponirt zunächst das ganze Stück von dem vornehmen Des- nach dem in diesem Falle recht platt und gewöhnlich klingenden D-dur. Der Grund ist leicht ersichtlich. Manche der Clavierpassagen Weber's sind für das Orchester in Des schwer, in D aber leicht und bequem ausführbar. Weber hat aber diese Passagen eben für das Clavier und nicht für das Orchester componirt, sie dürfen daher, wird eine Instrumentation derselben unternommen, nicht notengetreu abgeschrieben, sondern müssen so umgestaltet werden, dass sie auch in der Originaltonart von den betreffenden Instrumenten gut ausgeführt werden können, die neuen Passagen mithin dem Wesen des Orchesters ebenso adäquat erscheinen, wie diejenigen des Weber'schen Originales dem Claviere.

Ferner hat Berlioz das Stück einfach so wie es ist, ohne jede Aenderung für das Orchester gesetzt, also nichts weiter als die Möglichkeit einer klangvolleren Interpretation, als sie das Clavier geben kann, erreicht. Der so mannigfach complicirte und ausdrucksfähige Apparat des Orchesters fordert aber geradezu heraus, Weber's Themen, welche in mehrfachen Reprisen neben einander stehen, in intime Beziehung zu einander zu setzen, die einzelnen Motive sich gegenseitig "zum Tanze auffordern" zu lassen, bis sich alle in gemeinsamen, künstlerisch-anmuthigen Reigen schwingen, d. h. bei vollständiger Wahrung der Melodie das durchaus homophone Stück Weber's polyphon auszugestalten und bis zu einer Combination sämmtlicher Motive zu steigern.

Die entzückende thematische Beziehung:



drängte sich mir sofort beim Lesen der Berlioz'schen Partitur auf. Damit war aber auch die innere Nöthigung und Berechtigung gegeben, Weber's Clavierstück auf vollständig anderen Principien als sie Berlioz geleitet hatten, neu zu instrumentiren. Mit dem Festhalten und logischen Weiterentwickeln dieser und anderer Combinationen sind auch die Verbreiterung am Schluss gelegentlich des Zusammenklingens sämmtlicher Themen, die Ausfüllung der Pause vor dem Nachspiel, sowie die geringfügigen harmonischen Aenderungen vollkommen gerechtfertigt.

Die kleine Cadenz vor dem Allegro ist meine Zuthat. Liszt spielte, wie er mir selbst erzählt hat, an dieser Stelle immer eine Cadenz. Tausig hat eine solche im Druck veröffentlicht. Wer in den paar Takten, welche gewissermaassen den Schleier etwas lüften, der uns das glänzende Bild des folgenden Tonstücks noch verhüllt, nichts weiter als ein Sacrilegium gegen Weber erblickt, dem sei freundlichst überlassen, sie wegzustreichen.

Felix Weingartner.

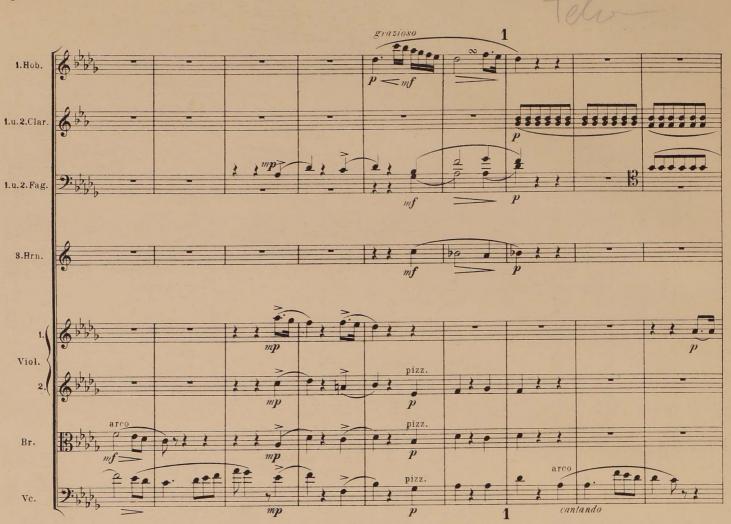
Das Ab und Ausschreiben der Partitur ist verboten.

Aufforderung zum Tanz Carl Maria von Weber.

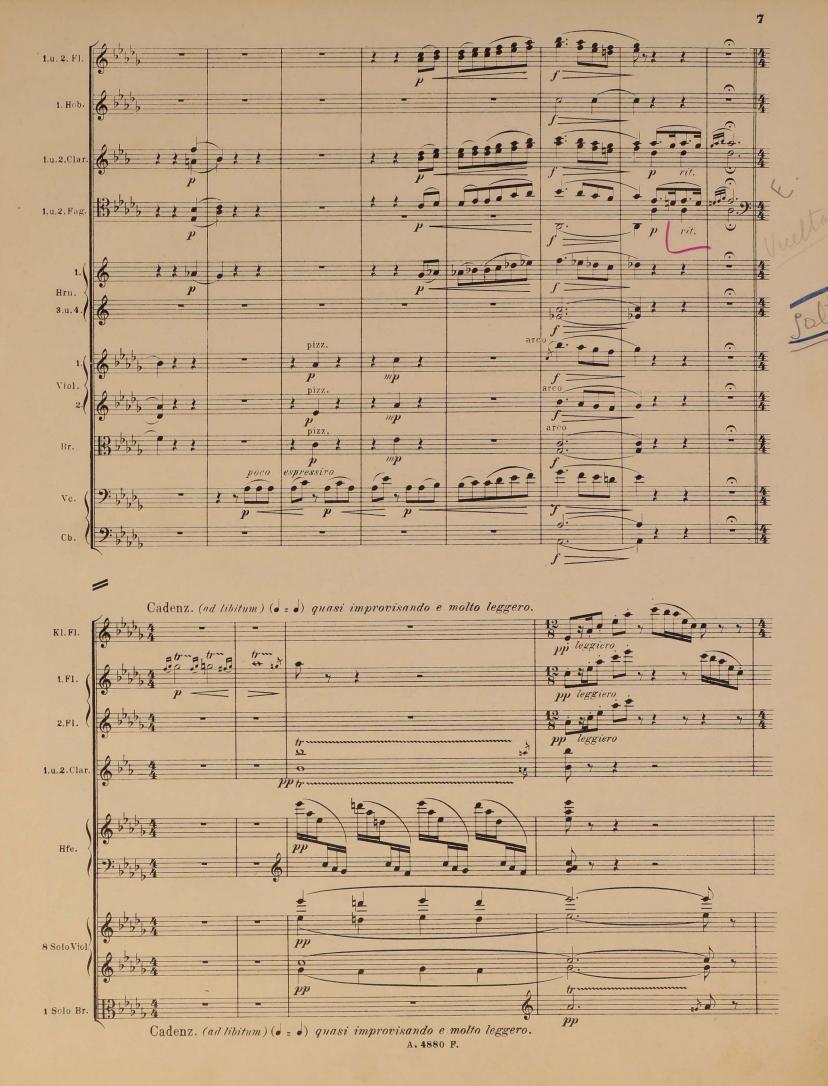
Op. 65.

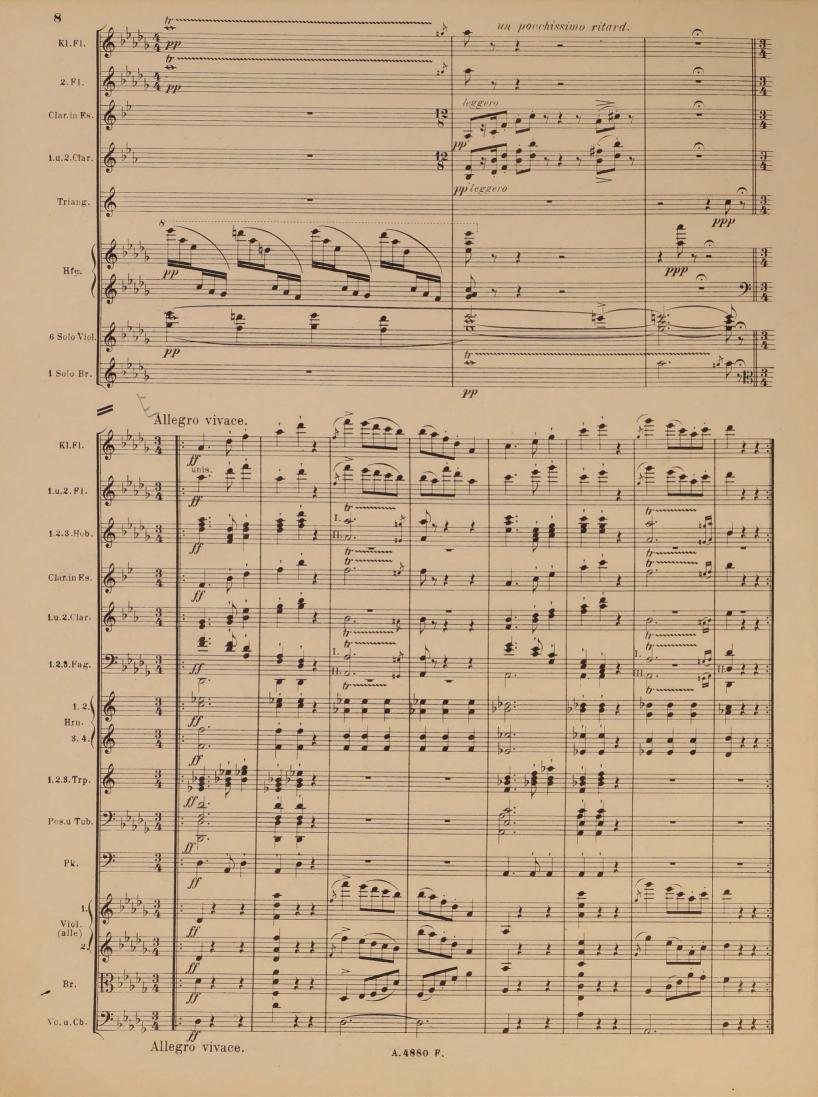
				Op. 6	Э.					
	Moderato						Für Orchest	er gesetzt v	on Felix W	eingartner.
Kleine Flöte.	3 -	_		-						
1. u.2. Flöte.	2 3 -		_					_		
1.u.2.Hoboe. (2 by 3 -		_							
3. Hoboe	2 3 -		_				_			
Clarinette in Es.	2 3 -			_						
The state of the s	9 4						Š	7		
1.u.2. Clarinette in B.	6 4 -			-	- p>_		P	0000		
1.u.2.Fagott.	9: 5 3 -	-	-	-	1110			p>	1 1 1	_
3. Fagott.	9: 4 -	-		-	•	_				-
1.u.2. Horn in F. (& 3 -	-						-		
3.u.4. Horn in Es.	8 3 -			_	-			<i>p</i>	12.2	
1.u.2.Trompete in B.	2 3 -	-			-					
3.Trompete in B.	2 -	-	-					_		
1.u.2. Tenorposaune.	2 3 -							_		
Bassposaune u.Tuba.	9. 5. 3									
	9. 4									
3 Pauken.	1 4 - A									
Glockenspiel.	5 5 4									
Triangel, Becken. Tamburin, Castagnetten.	6 3 -							-	•	
Hanfa	2 b b 3 -		_	-		_	-	_		
Harfe.	2: 3 3 -					_		_		
1. Violinen.	2 3 -		_		>	-	P 1			
	2 2 3 -				>>	>				
2. Violinen.	0 4				P	> >		pizz.	1	
Bratschen.	5,7,4		2 00	2:000	P P	- >	1 1	* * * *		
Violoncelle.	9: 1 3 1 7 pgras	rioso -			P	1	1 1		1 4 700	
Contrabässe.	9: 1 3 -	-				-			mf _	

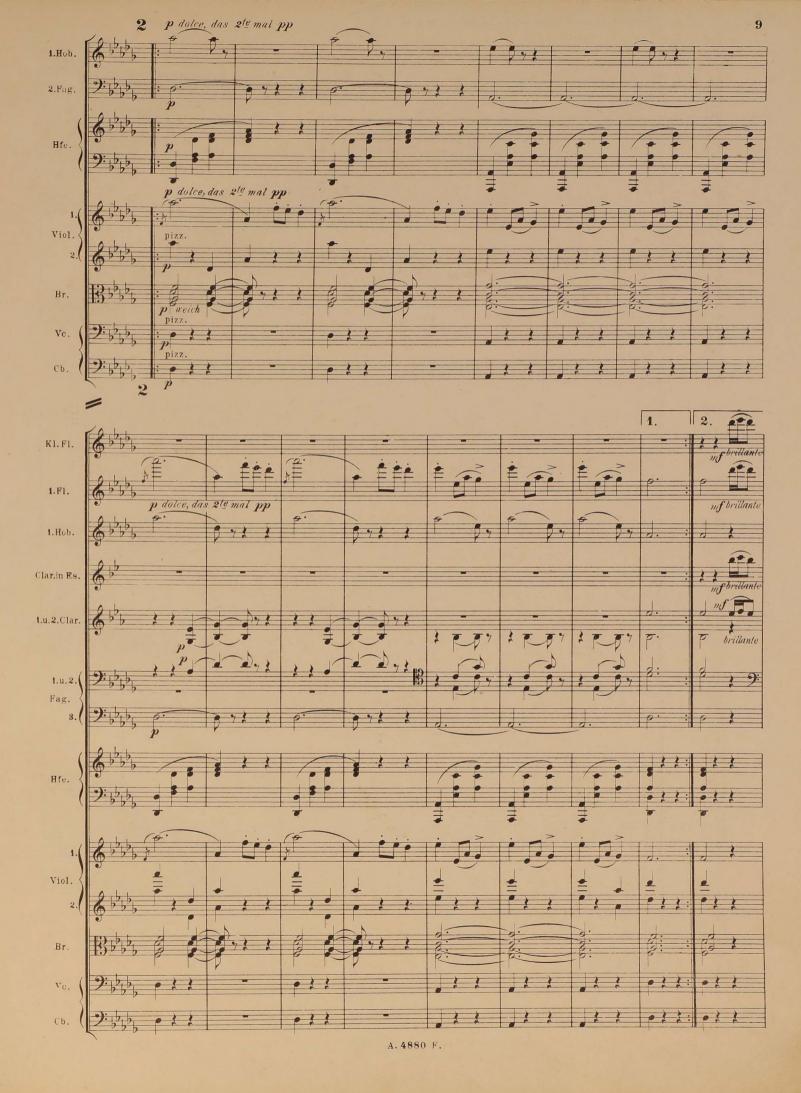
-



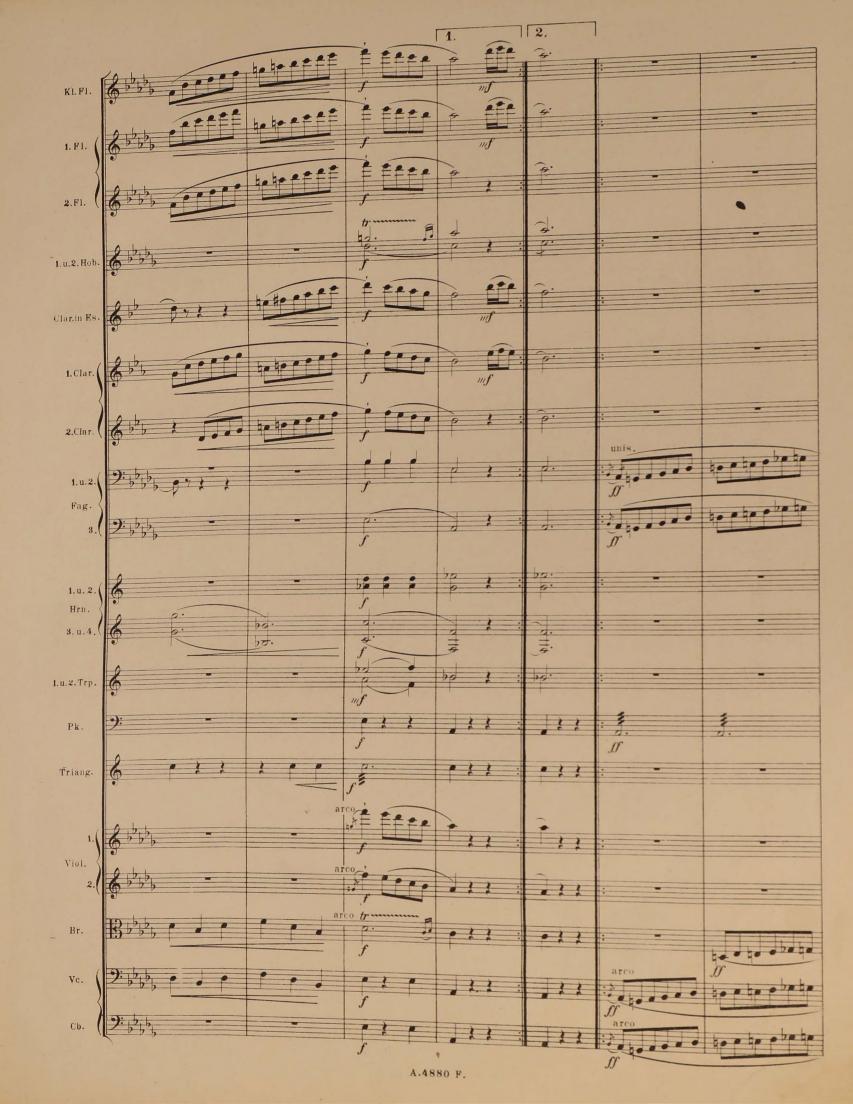




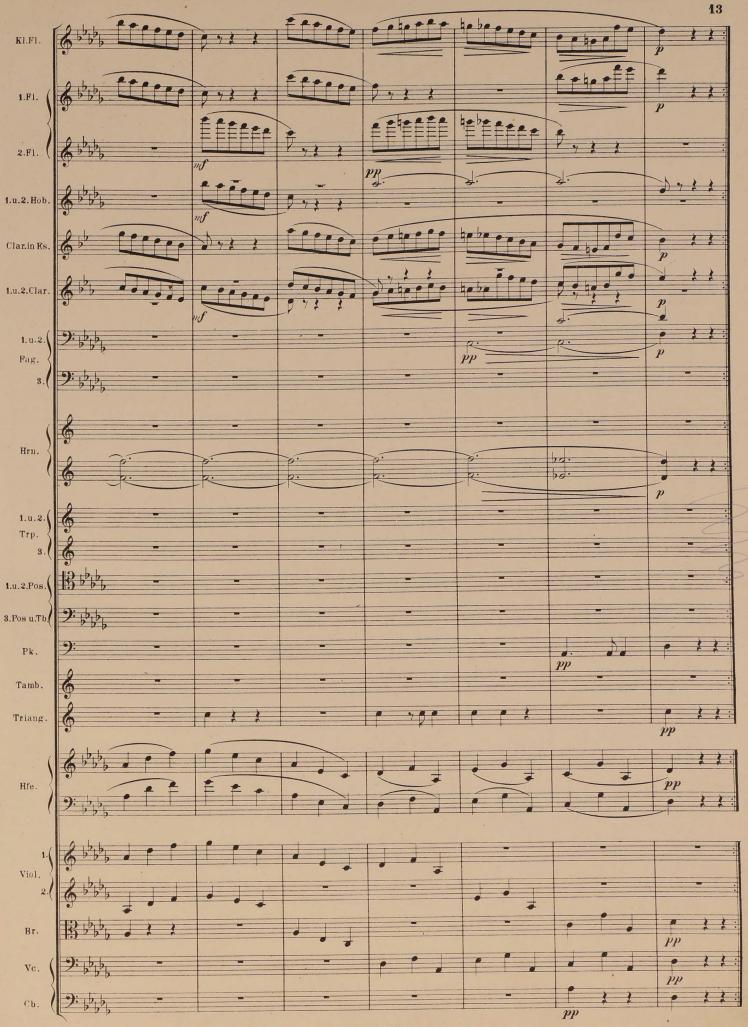


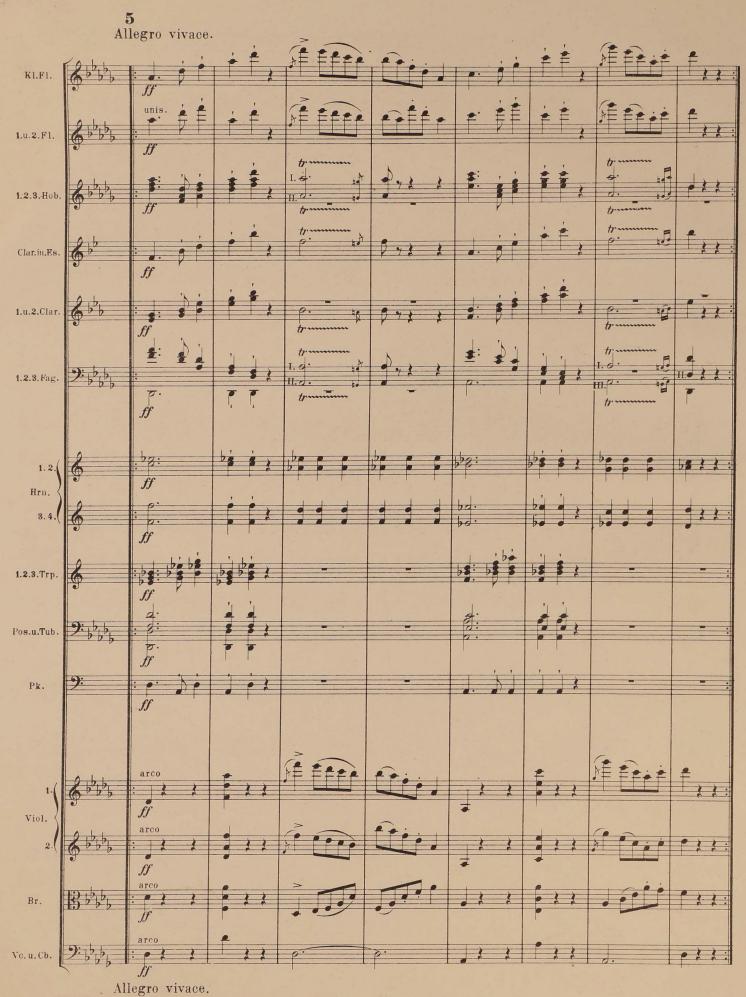


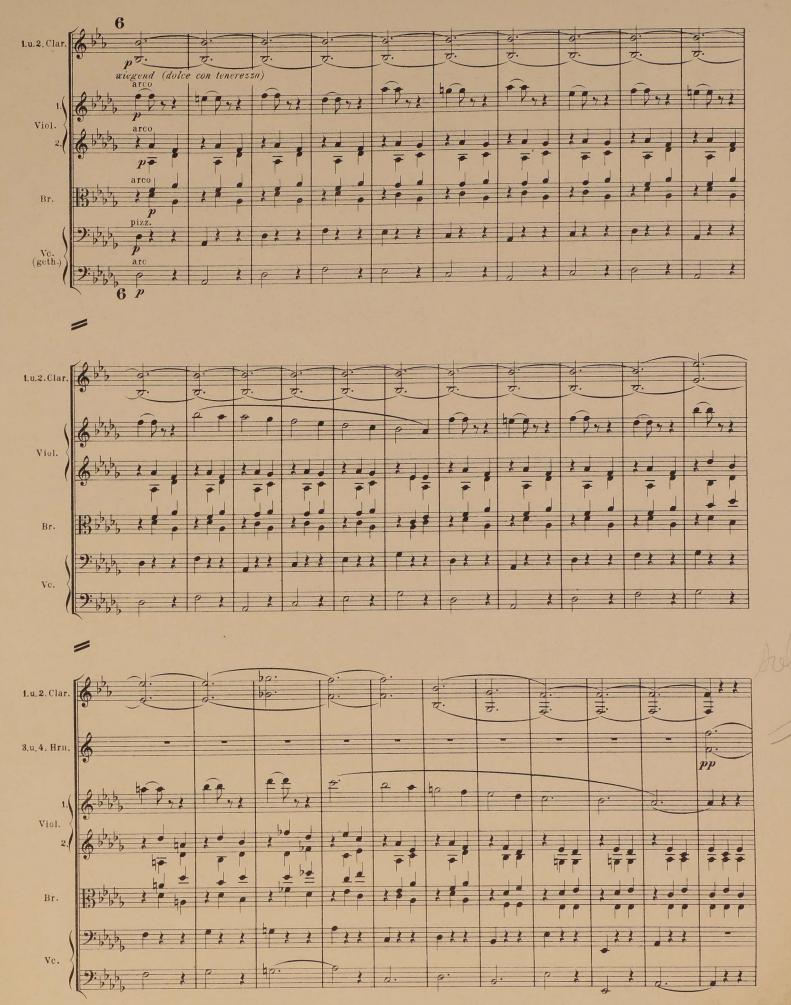


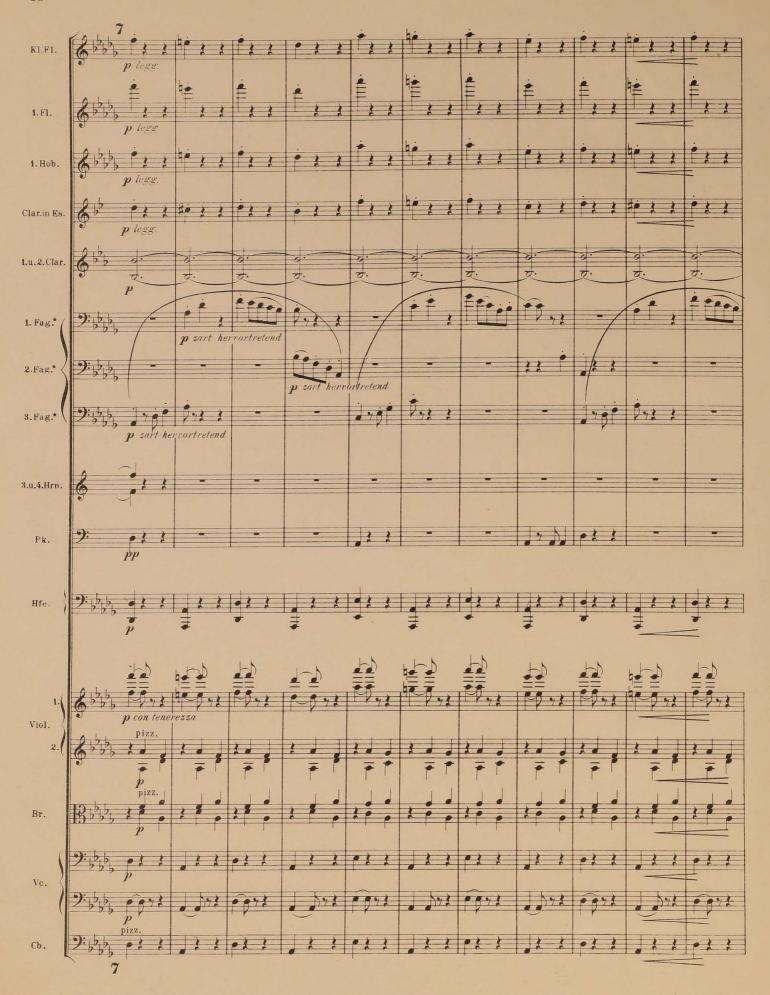






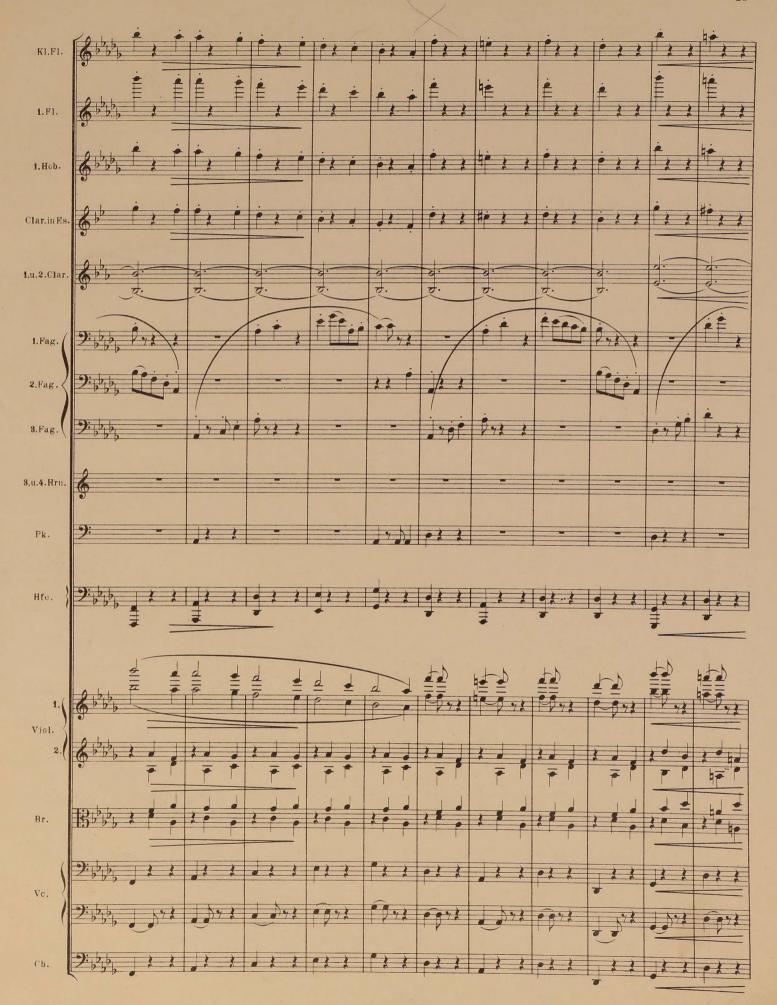


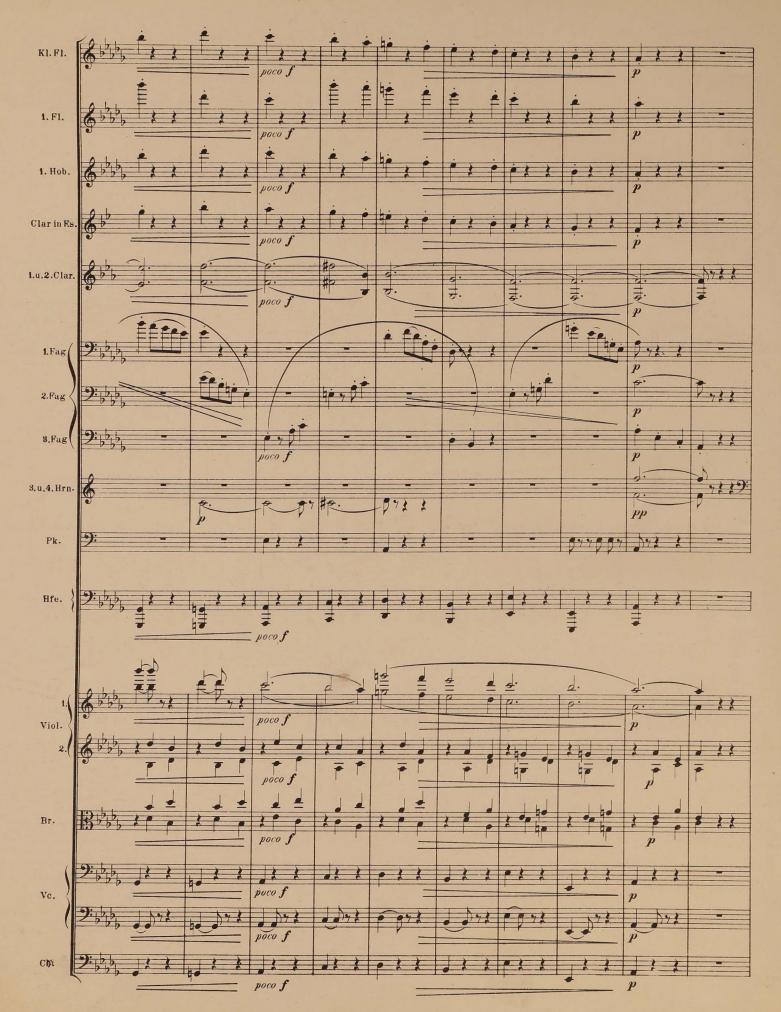




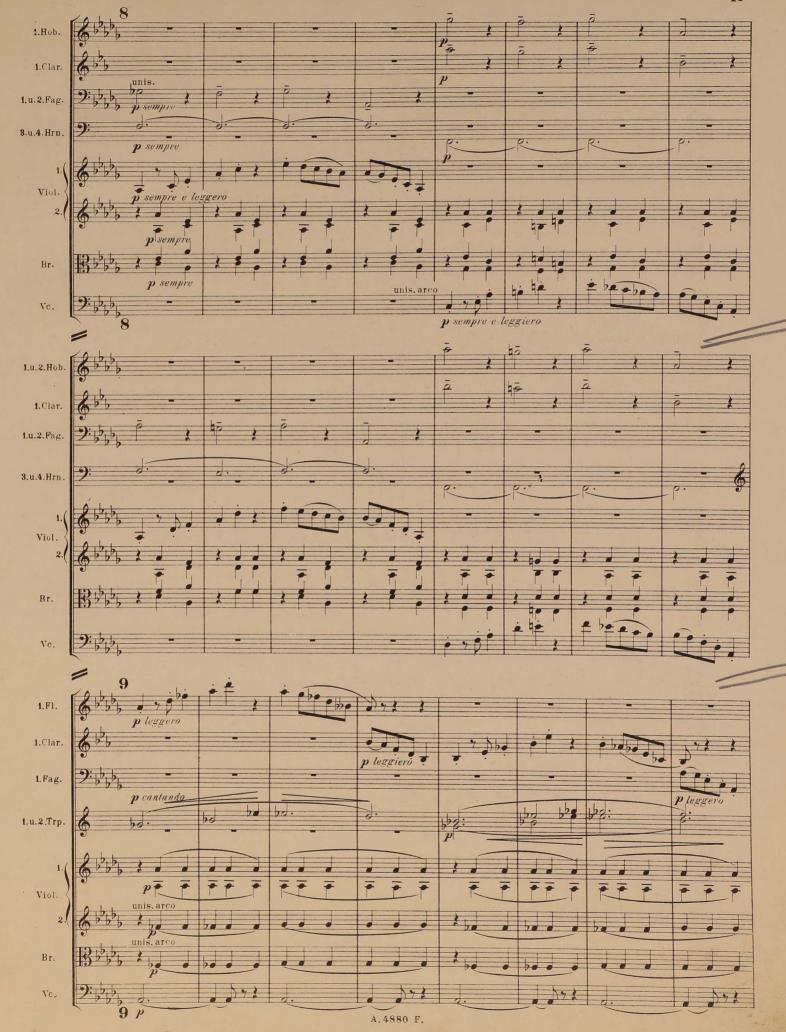
* Die 3 Fagotte müssen sich im Vortrag so an einander anpassen, dass der Zuhörer den Eindruck empfängt, als ob durchwegs nur 1 Fagottist spiele.

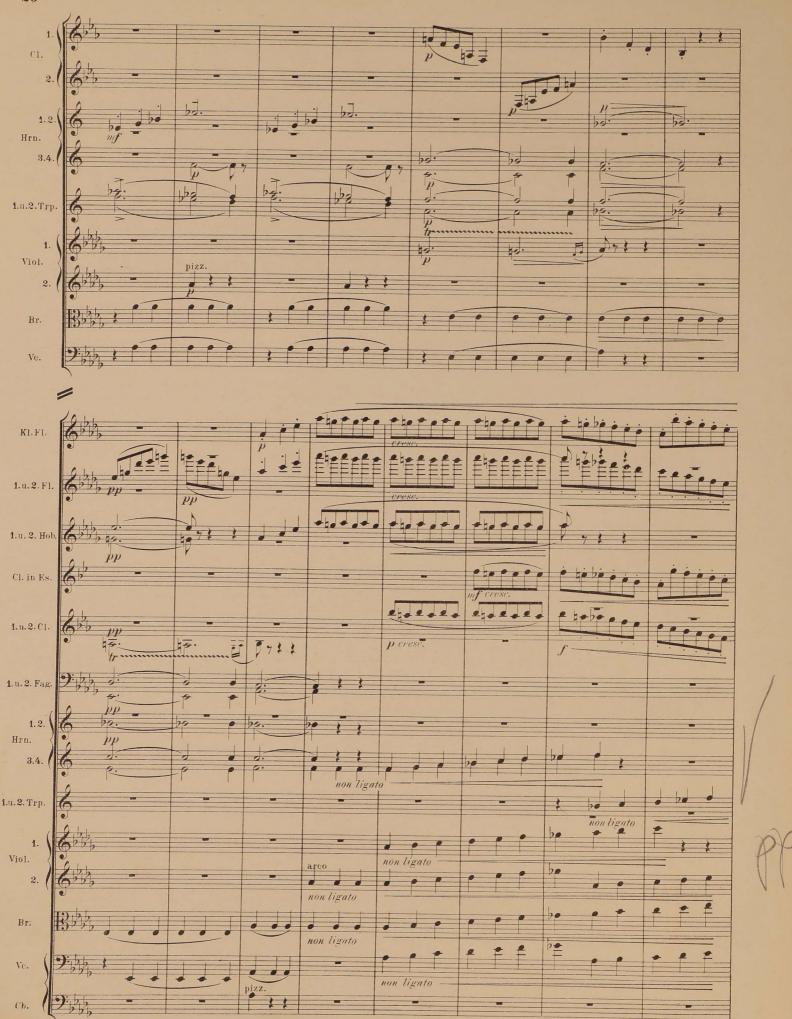
A.4880 F.

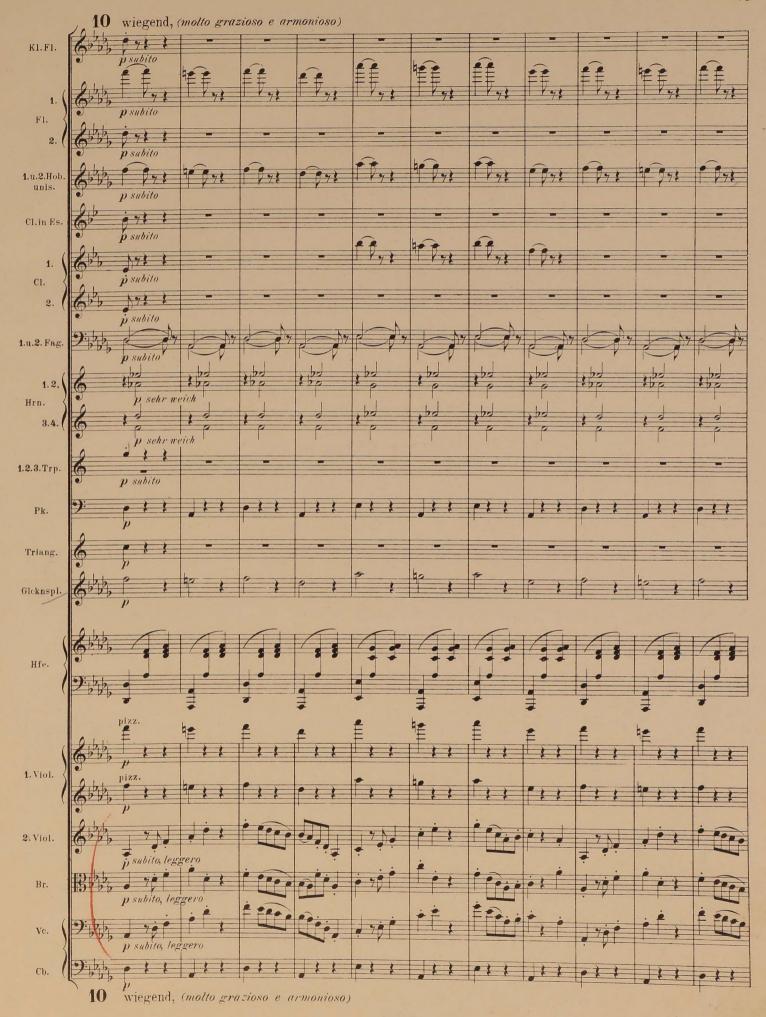




A. 4880 F.

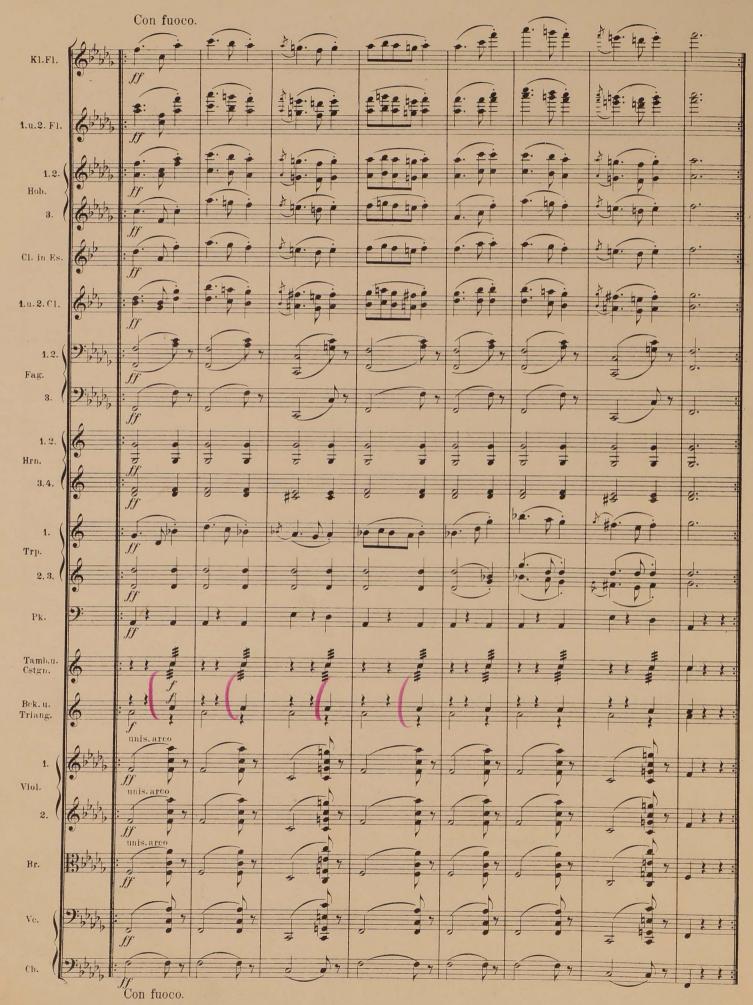


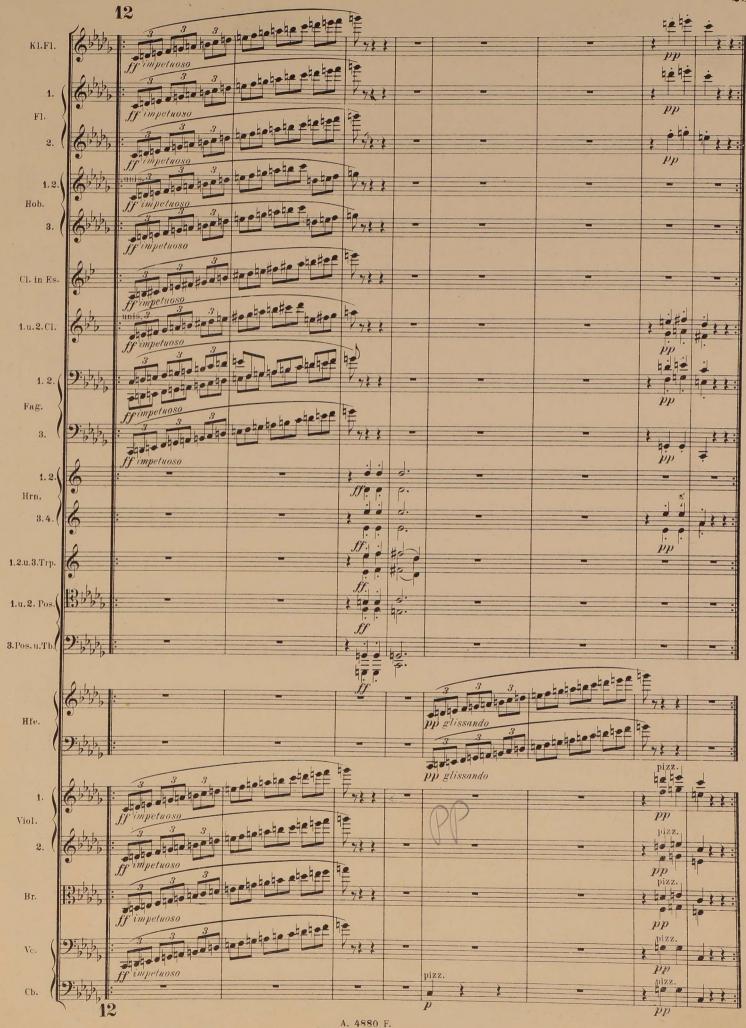






SF





ff





